

從校園實踐文化傳承， 讓孩子成為能戴上花環的卑南人

校庭での文化伝承実践から子どもたちが花輪を戴くプユマになるまで
Let Our Children Become Pinuyumayan Wearing the Wreath:
Cultural Inheritance in Nan Wang Puyuma Wreath Experiment Elementary School

採訪 | 林容璋 (政治大學原住民族研究中心專任助理)

口述・圖 | Ciwciang.Sawawan洪志彰 (臺東縣南王Puyuma花環實驗小學校長)

台東縣南王Puyuma花環實驗小學在第一屆新校園運動中，以30萬的補助搭建一座卑南族傳統家屋與小米倉，為學校贏得績優評比，榮獲分組第二名，在第二階段中，可運用四百萬獎金繼續打造一座富含卑南族文化、凝聚部落的校園。

校長推動卑南文化的願景

台東縣南王Puyuma花環實驗小學在106年由台東縣立南王國小改制而成，其幕後推手來自同為族人的洪志彰校長。過去南王國小也曾致力卑南族的歌謠及在地文化教學，只是較缺乏整體且有系統地推動。洪校長秉著對自身文化的熱愛與使命，透過不同計畫的申請及補助，在學校持續深耕卑南族文化、語言的教育。洪校長於102年遴派至南王國小

時，全校教師僅有校長為卑南族族人，要立即展開相關行動恐難以推行，因此校長先採以觀察的方式，了解教師、學校的運作情形。第二年，校長開始和學校的老師談理念，同時配合原住民族委員會的原住民族教育本位課程計畫，在每週的幾堂課中，嘗試將文化融入課程，讓老師們逐漸了解民族教育的內涵。到了第三年，

◎受訪者簡介

Ciwciang.Sawawan 洪志彰
卑南族，台東縣卑南鄉初鹿村初鹿部落人，1963年生。台東大學學校行政碩士。現任台東縣南王Puyuma花環實驗小學校長、行政院原住民族基本法推動會委員。



校長拋出實驗小學的願景，由於概念尚未普及，因此安排老師至各地的另類學校參訪，拓



卑南族傳統小米倉。



戶外教學涼亭屋。

花環實小發展至今，學校朝文化扎根、學習深耕及語言復振的三個目標持續努力。校長最終的目標，就是希望提升學生學習的興趣，學生能從自身的文化中學習自信及品格態度，讓每位學生都能成為值得讓人為他（她）配戴花環的人。



展老師們的視野，進一步了解另類教育；同時，與老師們討論原住民族學生在學習上的困境與期待，讓大家理解教育的多元可能性。

105年啟動實驗小學籌備

工作後，校長和學校的老師、部落的族人一同加入校園規劃與課程設計，新校園運動也在這個階段展開。在第一屆新校園運動中，花環實小在有限的經費下，聘僱部落長老及族人搭建傳統家屋與小米倉，使用傳統建築材料再搭配精細的工法，呈現卑南早期建築風貌，希望將卑南族文化持續傳遞給學校的孩子。在全校師長及部落全心全意的投入下，首波的規畫與成果，獲得新校園運動第三組的第二名和400萬獎金，鼓舞人心，也使學校更加期待下一階段的執行。

將文化與教育結合

第二階段的規畫，包含戶外教學涼亭屋、摔角場、樹屋、卑南族傳統故事彩繪牆、教學大樓圖騰牆及幼兒園教室的文化意象裝置等。其中較為特別的是樹屋，由孩子們發想畫出圖稿，部落的藝術家再將

孩子們的構思彙整起來，設計約可容納八至十人的樹屋，另外附有繩索攀爬網、鞦韆及爬梯，下方鋪設二十公分的沙土，除了作為保護層，又可玩沙，孩童於樹屋區域探索遊樂，讓身體自由開展。卑南傳統故事彩繪牆則由本族的畫家設計，在走廊上方的牆面以油漆繪製卑南族的部落起源、神話傳說、傳統生活等，其間穿插不同年齡階層的服飾圖騰，老師可以運用牆面的彩繪教導學生，讓學生們經常沉浸於文化印象中，同時培養美感。

花環實小發展至今，學校朝文化扎根、學習深耕及語言復振的三個目標持續努力。校長最終的目標，就是希望提升學生學習的興趣，學生能從自身的文化中學習自信及品格態度，讓每位學生都能成為值得讓人為他（她）配戴花環的人。◆